

COMMISSIONE EUROPEA

SEGRETARIATO GENERALE

Bruxelles, 19.12.2013  
SG-Grefe(2013) D/ 22183

RAPPRESENTANZA PERMANENTE  
DELL' ITALIA PRESSO L'UNIONE  
EUROPEA  
Rue du Marteau, 9-15  
1000 BRUXELLES  
BELGIQUE

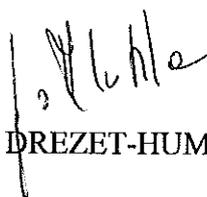
**NOTIFICAZIONE AI SENSI DELL'ARTICOLO 297 DEL TFUE**

**Oggetto: DECISIONE DELLA COMMISSIONE (18.12.2013)**

Il Segretariato Generale Vi prega di trasmettere al Ministro degli Affari Esteri la decisione allegata.



Per la Segretaria generale

  
Valérie DREZET-HUMEZ

All. : C(2013) 9321 final

II





Bruxelles, 18.12.2013  
C(2013) 9321 final

**Oggetto: Aiuti di Stato/Italia**

**Notifica in blocco per la proroga fino al 30 giugno 2014 compreso dei regimi di aiuto e dell'aumento della dotazione di bilancio: SA.24140 (N 547/2007), SA.24264 (N 601/2007), SA.24424 (N 643/2007), SA.25450 (N 157/2008), SA.25812 (N 253/2008), SA.26301 (N 377/2008), SA.26307 (N 379/2008), SA.26308 (N 380/2008), SA.26656 (N 494/2008), SA.27128 (N 618/2008), SA.29499 (N 535/2009), SA.30194 (N 9/2010), SA.31124 (N 265/2010), SA.31584 (N 403/2010), SA.31863 (N 507/2010), SA. 33603 (2011/N), SA. 33746 (2011/N).**

Signora Ministro,

**1. PROCEDIMENTO**

- (1) A seguito della proroga del periodo di validità degli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013<sup>1</sup> (di seguito: gli "orientamenti") fino al 30 giugno 2014<sup>2</sup>, la Commissione, con lettera datata 6 novembre 2013, ha invitato gli Stati membri a notificare la proroga per il periodo dal 1° gennaio 2014 al 30 giugno 2014 dei regimi di aiuto di Stato autorizzati fino al 31 dicembre 2013 a norma degli orientamenti.

---

1 GU C 319 del 27.12.2006, pag. 1.

2 Comunicazione della Commissione recante modifica e proroga dell'applicazione degli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013 (GU C 339 del 20.11.2013, pag.1).

S.E. On. Emma BONINO  
Ministro degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina 1  
IT – 00194 Roma

- (2) L'Italia ha notificato<sup>3</sup> la proroga di tutti i regimi di aiuto autorizzati elencati nell'allegato accluso alla presente decisione e un aumento della dotazione di bilancio per alcuni di questi regimi, facendo uso della procedura di notificazione semplificata di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 794/2004<sup>4</sup> (di seguito: il "regolamento di esecuzione"). L'allegato specifica nel dettaglio il numero dell'aiuto di Stato, la data di notificazione, il titolo, la nuova durata e, se applicabile, l'aumento della dotazione di bilancio per ciascun regime di aiuto individuale.

## **2. DESCRIZIONE DEI REGIMI DI AIUTO E DELLE MODIFICHE NOTIFICATE**

- (3) Tutti i regimi elencati nell'allegato accluso alla presente decisione sono stati dichiarati compatibili con il mercato interno a norma dell'articolo 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea<sup>5</sup>. L'allegato fa riferimento alle relative decisioni, che contengono una descrizione dettagliata e una valutazione dei regimi di aiuto in questione. Con questa notificazione, l'Italia intende prorogare fino al 30 giugno 2014 compreso il periodo di applicazione di tutti i regimi di aiuto di cui all'allegato. In merito ad alcuni regimi di aiuto autorizzati, la notificazione propone inoltre un aumento della dotazione di bilancio, fino al 20%, come indicato nell'allegato.
- (4) Le autorità italiane hanno confermato che tutti gli altri impegni e condizioni contemplati nelle rispettive decisioni della Commissione che autorizzano i regimi di aiuto di Stato di cui all'allegato restano immutati.
- (5) L'Italia ha presentato le relazioni annuali sui regimi di aiuto di Stato esistenti elencati nell'allegato per ogni anno civile durante il quale i regimi sono stati applicati.
- (6) L'Italia conferma che le imprese in difficoltà, secondo la definizione di cui agli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà<sup>6</sup>, sono escluse dal campo di applicazione delle misure.
- (7) Le autorità italiane si impegnano a sospendere il pagamento degli aiuti notificati se il beneficiario dispone ancora di precedenti aiuti illegali dichiarati incompatibili da una decisione della Commissione (relativa ad un aiuto individuale o a un regime di aiuti), finché tale beneficiario non abbia rimborsato o versato in un conto bloccato l'importo totale di aiuti illegali e incompatibili, inclusi gli interessi di recupero.

---

3 Articolo 3, paragrafo 4, del regolamento di esecuzione (CE) n.794/2004 della Commissione del 21 aprile 2004 recante disposizioni di esecuzione del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio (GU L 140 del 30.4.2004, pag.1).

4 Regolamento (CE) n. 794/2004 della Commissione, del 21 aprile 2004, recante disposizioni di esecuzione del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE (GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1).

5 Dal 1° dicembre 2009 gli articoli 107 e 108 del TFUE sostituiscono rispettivamente gli articoli 87 e 88 del trattato CE senza modificarne la sostanza. Ai fini della presente decisione i riferimenti agli articoli 107 e 108 del TFUE sono da intendersi, se del caso, come riferimenti agli articoli 87 e 88 del trattato CE.

6 GU C 244 dell'1.10.2004, pag. 2.

- (8) L'Italia conferma che le notificazioni non contengono alcun segreto aziendale. Il testo integrale della lettera sarà pertanto pubblicato sul sito internet <http://ec.europa.eu/competition/elojade/iseff/index.cfm>.

### 3. VALUTAZIONE

- (9) La Commissione valuta le modifiche notificate sulla base degli orientamenti in conformità dell'articolo 4 del regolamento di esecuzione.
- (10) La Commissione rileva che la notificazione riguarda la proroga, fino al 30 giugno 2014 compreso, dei regimi di aiuto autorizzati di cui all'allegato, conformemente al punto 199 degli orientamenti. La proroga di questi regimi di aiuto autorizzati è limitata a sei mesi (dal 1° gennaio 2014 al 30 giugno 2014), un periodo sensibilmente inferiore al periodo di sei anni previsto all'articolo 4, paragrafo 2, lettera b), del regolamento di esecuzione.
- (11) La Commissione nota inoltre che, secondo l'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento di esecuzione, un aumento della dotazione di bilancio fino al 20% rispetto alla dotazione originaria non è da considerarsi come un'alterazione all'aiuto esistente.
- (12) La Commissione rileva che le autorità italiane confermano che, ad esclusione della proroga della durata e dell'aumento della dotazione di bilancio, tutte le altre condizioni e gli impegni contemplati nelle decisioni della Commissione di cui all'allegato restano immutati.
- (13) Il regolamento di esecuzione prevede, all'articolo 4, paragrafo 3, che la procedura di notifica semplificata non sia utilizzata per notificare modifiche di regimi di aiuto per i quali gli Stati membri non hanno trasmesso relazioni annuali ai sensi degli articoli da 5 a 7 di detto regolamento o contestualmente alla notificazione. Come già rilevato al punto 5, tale condizione è soddisfatta.
- (14) La Commissione prende atto del fatto che le imprese in difficoltà, secondo la definizione degli orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà, non sono ammissibili al finanziamento.
- (15) La Commissione rileva che, conformemente alla sentenza Deggendorf<sup>7</sup>, le autorità italiane si impegnano a sospendere il pagamento dell'aiuto notificato se il beneficiario dispone ancora di un precedente aiuto illegale dichiarato incompatibile da una decisione della Commissione (relativa ad un aiuto individuale o a un regime di aiuti), finché tale beneficiario non abbia rimborsato o versato in un conto bloccato l'importo totale dell'aiuto illegale e incompatibile, inclusi gli interessi di recupero.
- (16) Sulla base di quanto precede, e dato che la proroga dei regimi al 30 giugno 2014 compreso è conforme con gli orientamenti e che, a prescindere dalla proroga e dall'aumento della dotazione di bilancio, non sono apportate altre modifiche ai

---

<sup>7</sup> Cfr. sentenza del Tribunale di primo grado del 13 settembre 1995, cause riunite T-244/93 e T-486/93, Textilwerke Deggendorf GmbH/Commissione (Raccolta 1995, pag. II-2288, punti 51, 56 e segg.) confermata dalla sentenza della Corte di giustizia del 15 maggio 1997, causa C-355/95 P (Raccolta 1997, pag. I-2575, punti 22, 26 e segg.).

regimi autorizzati, la Commissione ritiene che le modifiche notificate per tutti i regimi di aiuto di cui all'allegato siano compatibili con il mercato interno ai sensi dell'articolo 107 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. I regimi di aiuti elencati in allegato, e gli aumenti delle dotazioni di bilancio, sono pertanto validi fino al 30 giugno 2014 incluso.

#### 4. CONCLUSIONE

La Commissione ha quindi deciso di ritenere le modifiche notificate in relazione ai regimi di aiuto di cui all'allegato compatibili con il mercato interno ai sensi dell'articolo 107 del TFUE.

Voglia gradire, signora Ministro, i sensi della mia più alta considerazione.

Per la Commissione

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dacian CIOLOȘ', is written over a faint, illegible stamp or watermark.

Dacian CIOLOȘ  
Membro della Commissione

## Allegato

Elenco dei regimi di aiuto che beneficiano di un cofinanziamento ai sensi del regolamento (CE) n. 1698/2005 autorizzati a norma degli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013 per i quali vengono notificati una proroga fino al 30 giugno 2014 compreso e, se del caso, un aumento della dotazione di bilancio.

Numero dell'aiuto di Stato del regime originariamente autorizzato <sup>8</sup>	Data della notifica dell'emendamento	Titolo	Durata notificata	Aumento della dotazione notificato (solo se superiore al 20%)
				<i>Se del caso, indicare qui la dotazione autorizzata e la nuova dotazione</i>
SA.24140 (N 547/2007)	28/11/2013	Attività di promozione economica e agroalimentare	01/01/2014–30/06/2014	NO
SA.24264 (N 601/2007)	28/11/2013	Aiuti a favore di fondi di garanzia del PSR	01/01/2014–30/06/2014	NO
SA.24424 (N 643/2007)	28/11/2013	Conservazione delle risorse genetiche delle piante e degli animali	01/01/2014–30/06/2014	NO
SA.25450 (N 157/2008)	28/11/2013	Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 "Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati". Art. 35, comma 2	01/01/2014–30/06/2014	NO

<sup>8</sup> Tutte le decisioni della Commissione che hanno approvato i regimi di aiuti di Stato in questione sono pubblicate nella lingua facente fede, sul sito <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>; quest'ultimo indica anche la Gazzetta ufficiale dove una sintesi delle rispettive decisioni è stata pubblicata in tutte le lingue ufficiali.

			(Irrigazione e bonifica)		
SA.25812 253/2008)	(N	28/11/2013	Programma di ricerca per la qualificazione genetica dei suini	01/01/2014- 30/06/2014	Budget iniziale: 1.000.000 euro Incremento: 200,000 euro
SA.26301 377/2008)	(N	28/11/2013	Regime di aiuto relativo ad attività di promozione e pubblicità istituzionale dei prodotti agro alimentari	01/01/2014- 30/06/2014	NO
SA.26307 379/2008)	(N	28/11/2013	Regime dei contratti di filiera e di distretto (decreto del Ministero delle politiche agricole e forestali recante criteri, modalità e procedure per l'attuazione dei contratti di filiera in attuazione della legge 27 dicembre 2002, n. 289, articolo 86, commi 1 e 2)	01/01/2014- 30/06/2014	NO
SA.26308 380/2008)	(N	28/11/2013	Aiuti al settore forestale 10.000 ettari di foreste e sistemi verdi multifunzionali	01/01/2014- 30/06/2014	NO
SA.26656 494/2008)	(N	28/11/2013	Aiuti al settore forestale - Entretien des zones boisées et petits travaux d'aménagement hydraulico-forestiers	01/01/2014- 30/06/2014	NO
SA.27128 618/2008)	(N	28/11/2013	Regime di aiuto ISA SPA	01/01/2014- 30/06/2014	NO
SA.29499 535/2009)	(N	28/11/2013	L.p. 28 marzo 2003, n. 4 (Legge provinciale in materia di agricoltura), articolo 3: criteri e modalità per l'attuazione degli aiuti previsti dall'articolo 24 (Interventi di sostegno	01/01/2014- 30/06/2014	NO

		dell'attività di alpeggio), commi 2 bis, 2 ter, 2 quater e 2 quinquies		
SA.30194 (N 9/2010)	28/11/2013	Disposizioni regionali riguardanti la regolamentazione e la promozione dell'apicoltura	01/01/2014-30/06/2014	Budget iniziale: 300.000,00 euro Incremento: 60.000,00 euro
SA.31124 (N 265/2010)	28/11/2013	Regime di aiuti per campagne pubblicitarie dei prodotti agroalimentari nei paesi terzi	01/01/2014-30/06/2014	NO
SA.31584 (N 403/2010)	28/11/2013	Metodo di calcolo dell'elemento di aiuto connesso alle garanzie concesse da ISMEA	01/01/2014-30/06/2014	NO
SA.31863 (N 507/2010)	28/11/2013	Regolamento provinciale per la concessione di contributi per l'incremento della produzione legnosa, ai sensi dell'art. 12, comma 2, lettera e) della legge regionale 27.11.2006, n.24	01/01/2014-30/06/2014	Budget iniziale: 840.000,00 euro Incremento: 168.000,00 euro
SA.33603 (2011/N)	28/11/2013	Modifiche al regime di aiuti diretto a fronteggiare i danni conseguenti agli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010 (SA.32683)	01/01/2014-30/06/2014	NO
SA 33746 (2011/N)	28/11/2013	Primi interventi urgenti di protezione civile diretti a fronteggiare i danni conseguenti agli	01/01/2014-30/06/2014	NO

		eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010		
--	--	--	--	--